SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1988

EAST WEST 東西報

VOLUME 22 NUMBER 1 JANUARY 7, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Coalition of Asian Groups Oppose Lungren - Page 3

William Wong on Christmas and Asian Americans - Page 4

OCA Campaigns Against Quotas in College Admissions - Page 5

Conference on Minority Women in the Workplace - Page 7

A "Beijing Girl" From US in China - Page 8

Banks in Quest of the Asian Market - Page 10

IBM Bankrolls Chen to Build Supercomputers - Page 11

Chinese American HS Student Target of Racial Threats

By SERENA CHEN

LAFAYETTE - A Chinese American high school student who was the target of racist graffiti in the Contra Costa County city of Lafayette late last year has accused the Lafayette Police Department of dragging its feet in the case. "We've been waiting for the police to investigate the suspects for two weeks," the student, Brent Taw told *E/W*.

But Lafayette Chief of Police Michael Weymouth told *E/W* the police didn't have the suspects' names until Jan. 5. "We received the names of two new suspects in the graffiti case and we will investigate them. Up until yesterday we were out of leads."

Weymouth said they investigated two other suspects earlier, but had not been able to gather enough evidence to charge them.

Taw, a student at Acalanes High School, awoke last Nov. 23 to find spray-painted messages saying, "Die, Taw," "Time is short Taw," "No charges or die," and "Brent, is a gook" all over his home, two family vehicles and driveway. Later additional graffiti was discovered all over the city and at his high school.

RELATED INCIDENT

According to Taw, the graffiti appears related to an incident which occured on Nov. 16, when a Diablo Valley College student, Jeff Northington physically assaulted Taw and damaged his (Taw's) car. "I was driving to school," Taw told *E/W*, "and Northington rammed my car with his. After I stopped the car and got out, he began to push me around. And then he kicked a dent on the side of my car. He also said I should be embarrassed to be Chinese.

"I filed charges of assault and vandalism against him," Taw said. Since some of the graffiti refers directly to the charges, Taw feels that whoever was responsible for it must be connected to the case.

According to Taw, Northington was apparently retaliating against Taw for an argument which occurred between Taw and Northington's girlfriend. "She had stolen a compact disc from my house and when I asked her to return it, she ignored me. I grabbed her arm to get her attention," Taw said. "I think she exaggerated the incident and told her boyfriend (Northington) that I had almost pushed her down."

CAA AND ALC

Both Chinese for Affirmative Action (CAA) and the Asian Law Caucus (ALC) have been contacted by Taw's mother, Annette Taw about the case. In a letter to Senior Deputy District Attorney Dodie Katague, Henry Der, CAA executive director, urged the DA to take "decisive action against those individuals who were responsible . . (otherwise) they and others in Contra Costa county will feel they can commit criminal, racist acts with impunity."

Der also warned against dismiss-

Continued on page 2

ABAG Releases Report on Southeast Asian Migration to the SF Bay Area

SAN FRANCISCO - Southeast Asians residing in the Bay Area increased by almost 100,000 between 1975 and 1986, according to a recently released report by the Association of Bay Area Governments (ABAG).

Included in the number were both those who moved here from outside the country and those who moved elsewhere in the US.

Most of the Southeast Asian migrants came from Vietnam, Cambodia and Laos.

Southern California has a larger Southeast Asian population than Northern California. However, Southeast Asians comprise a larger percentage of Northern California's population.

About 26 percent of Southeast Asian migrants statewide live in the Bay Area, more than the Bay Area's 21 percent share of the state population. The Los Angeles and San

Continued on page 2

Police Investigate Gang Link in Teenager's Death

SAN FRANCISCO - SF Police have found no gang relation in the recent shooting of two Chinese youths in a Richmond playground Dec. 24.

Sunny Wong, 18, a resident of the Mission District, died of a single gunshot wound to the chest when an argument between two groups of Asian youth escalated into gunfire at the George Peabody School.

Danny Wong, 18, was wounded in the leg during the shooting. He has been released from the hospital. The two teenagers are not related.

Inspector Frank McCoy of SF Police Homicide Detail stated that there was no gang relation and that he was "confident that the investigation would be successful." At present no suspects are in custody.

According to police, the pair were part of a group of four Chinese men who argued with two Vietnamese men before six to eight shots rang out at about 8 pm.

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS

Asian Migration

Continued from page 1

Diego regions are the home to 50 percent of the state's 368,800 Southeast Asian migrants. These two areas contain 56 percent of California's population.

MORE THAN 10,000

Nine California counties have 10,000 or more Southeast Asian migrants (See table A). Three of these are in the Bay Area: Santa Clara, San Francisco, and Alameda counties.

Only Los Angeles and Orange counties statewide have more Southeast Asian migrants than Santa Clara.

Besides the Bay Area and Southern California, many Southeast Asians have chosen to live in the Sacramento-San Joaquin Valley.

Within the Bay Area, Southeast Asians live in the three most populous and ethncially diverse counties (See Table B). Although Santa Clara's population is only 200,000 larger than Alameda's, it has attracted close to twice as many SE Asian migrants.

SE ASIANS IN SF

At a rate over 30 Southeast Asians per 1000 residents, SF has one of the highest concentrations statewide of SE Asian migrants.

The report's data counts both primary and secondary migrants. A primary migrant is someone who has come directly from a location outside the US. A secondary migrant first settled elsewhere in the US and then moved here.

The ABAG report stated that SE Asians seem to have shifted their residential settlement pattern. Between July 1, 1985 and October 1, 1986, their population increased 33,800 statewide or 10 percent.

However, the Bay Area SE Asian population increased only 6 percent, or about 5,500. Significantly, the Bay Area's net increase was comprised totally of new arrivals whereas statewide new arrivals comprised only 57 percent of the net increase in the SE Asian population.

A county by county comparison of primary and secondary migration shows very different SE Asian settlement patterns within the Bay Area for the 15 months between July 1, 1985 and October 1, 1986 (See Table C).

Four Bay Area counties lost SE Asian and, in another two counties the SE Asian migrant population either stayed the same or barely increased. Of the three counties which added a significant number of SE Asian residents, Alameda added almost five times as many such persons as the next highest county, Santa Clara.

Examining only net secondary SE migration, Alameda County added over eight times as many SE Asian residents as any othe Bay Area county.

Only Fresno (6,600), Sacramento (4,800), and San Joaquin (4,200) added more SE Asian secondary migrants than Alameda.

Santa Clara and San Francisco both lost more secondary migrants than they gained.

Since San Francisco, both lost more secondary migrants than it added in primary migrants, its SE Asian population actually decreased during the 15 months between July, 195 and October 1986. Only Orange county had an equally large decrease.

Patricia Perry, manager of ABAG's Regional Data Center who prepared the report, stated that "this report is based on information from the State Department of Finance and is the most reliable estimate available."

TABLE A

California Counties with over 10,000 Southeast Asian Migrants as of October 1, 1986

Los Angeles	93,300
Orange	52,100
Santa Clara	37,600
San Diego	29,100
San Francisco	28,400
San Joaquin	24,100
Fresno	22,100
Alameda	20,000
Sacramento	19,300

TABLE B

Net Southeast Asian Migrants 1979-1986 Residing in Bay Area Counties

	Number	Percent
Alameda County	20,000	21 %
Contra Costa County	4,340	5 %
Marin County	870	1 %
Napa County	80	0 %
San Francisco County	28,400	29 %
San Mateo County	2,180	2 %
Santa Clara County	37,600	39 %
Solano County	620	1 %
Sonoma County	2,100	2 %
Region	96,190	100 %

TABLE C

Southeast Asian Net Migration to the San Francisco Bay Area July 1, 1985 to October 1, 1986

	Primary Migration	Net Secondary Migration	Net Migration
Alameda County	1,300	3,600	4,900
Contra Costa County	300	440	740
Marin County	70	-300	-230
Napa County	10	-30	-20
San Francisco County	1,300	-2,300	-1,000
San Mateo County	100	-120	-20
Santa Clara County	2,200	-1,200	1,000
Solano County	20	90	110
Sonoma County	200	-200	0
Region	5,500	-20	5,480

Racial Threats

Continued from page 1

ing the acts as youthful mischief, pointing out that the "graffiti and damage . . . were racist acts calculated to intimidate and harass an Asian American and his family."

In a letter to Acalanes High School Principal Orlando Chiavini, Der suggested that he take the initiative to educate the students about the "harmful effects of racism against students like Brent and others who may be similarly situated."

Chiavini was unavailable for comment before *E/W* deadline but Mr. Lewis, a vice prinicipal, said that the matter had been handed over to the police, since Northington was not a student. He said that the school had spent $500-600 to paint over the graffiti.

Mike Wong, ALC staff attorney said that the assault case most likely would go into a "citation hearing" where the district attorney would meet with both the victim and the suspect to resolve the issue.

Der said that the Contra Costa Human Rights Commission has also taken an interest in the case and has sent someone to talk with the Taws.

If enough evidence is gathered to charge the individuals responsible for the graffiti, Weymouth said that charges could range from vandalism, to intimidating a witness, to a civil rights violation.

Weymouth told *E/W* that he was in the process of arranging a meeting among Der, the investigating officer, the Taws and himself to clear up any misunderstandings which may have arisen from this case.

Clarification

To the extent that any language in our December, 1986 articles concerning the *San Francisco Focus* stories "Enter the Dragon" and "A Tale of Two Lees" may have been susceptible to any unintended inference of illegal conduct on the part of Mr. Pius Lee, *East/West* apologizes for any such unintended inference. The stories did not assert, and *East/West* did not intend to imply, any illegal conduct on Mr. Pius Lee's part.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: 781-3194
EDITOR AND PUBLISHER: Gordon Lew. ASSOCIATE EDITOR: Him Mark Lai. ASSISTANT EDITOR: Richard Springer. ADVISOR: Norbert Woo. CHINESE SECTION COORDINATOR: H. Ou. STAFF REPORTERS: Grande Lum. CORRESPONDENTS AND COLUMNISTS: Serena Chen, Max Millard, William Wong, Shirley Fong-Torres, Helen Chang, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam. PHOTOGRAPHERS: Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong SUBSCRIPTION DEPT: Margaret Woo. BOOKKEEPER: Henry Wong. CHAIRMAN OF THE BOARD: Simon Teng. BOARD MEMBERS: Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe.

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East/West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108.
Copyright c 1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self addressed stamped envelope.

NEWS

Coalition of Asian Pacific Groups Opposes Confirmation of Dan Lungren

By GRANDE LUM

SACRAMENTO - Asian Pacific organizations and community leaders across California have united to oppose the confirmation of Congressman Daniel Lungren as State Treasurer.

The coalition, Californians for Responsible Government, includes Asian Pacific Bar of California, the National Democratic Council of Asian and Pacific Americans, the Japanese American Bar Association, Japanese American Democratic Club of Los Angeles, the National Coalition for Reparations/Redress, and the Asian Pacific American Coalition.

Individual members include Asian Pacific American Coalition president Alan Seid, LA City Councilman Mike Woo, UC Regent Yori Wada, SF Supervisor Tom Hsieh, Japanese American Citizen's League director Ron Wakabayashi, writer Janice Mirikitani and activist Alice Bulos.

Conspicuously absent is the national Japanese American Citizen's League (JACL). According to coalition member and JACL executive director Ron Wakabayashi, elected JACL national officials decided to remain neutral.

"If it had been up to me, JACL would be a part of the coalition. However the people who have been fighting on this issue are all involved in the coalition," said Wakabayashi.

National JACL president Harry Kajihara stated that "JACL's constitution states that the league can not be involved in partisan activities. We did create a lobbying arm, JACL Legislative-Education Committee that is involved."

OTHER ISSUES

Though much of the focus has been on Lungren's opposition to redress payments, members of the coalition stressed that it is not the sole one.

"The Lungren issue goes far beyond redress. We are opposed to his confirmation in the strongest possible terms. He is a reactionary parading under the mantle of fiscal conservatism," said George Kodama, president of the Japanese American Democratic Club of LA.

Alan Seid stated that he was "greatly disturbed by his (Lungren's) support for restricting immigration from non-English speaking countries.

According to Alice Bulos, "Lungren's voting record shows little regard for women, seniors and gays. He even voted to cut funds from the small business administration. He is not the kind of person we want representing us in a statewide office."

Ron Wakabayashi (Photo by Henry Woon)

Lungren has voted against provisions to strengthen housing laws, compiling of "hate crime" statistics by the federal government, sanctions against South Africa, the Equal Rights Amendment, against funding for AIDS research, and use of Legal Service Corp. funds in the defense of gay rights.

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action stated that the voting record shows "an overall insensitivity to ethnic minorities."

The coalition stated that they would continue to build its group to include other ethnic minorities as well as women's organizations, senior citizens and gay rights groups.

Der urges those who oppose Lungren's confirmation to write a protest letter or mailgram to Assembly Speaker Willie Brown and Assemblyman Tom Hannigan, chairperson of the Select Committee to Review the Nomination of State Treasurer.

REVIEW OF LUNGREN

Hannigan announced that the select committee will review Lungren on January 11, 12, 14 and 15. Lungren will appear before the Committee on January 11. Supporters and oppnents will testify on January 12 and 14.

On January 28, the Committee will reconvene in order to forward a formal recommendation to the full Assembly.

The Assembly has 36 Republicans and 44 Democrats. Thus, Lungren would need the support of five democrats to receive the majority he needs in the Assembly.

The State Senate has 15 Republicans, one independent and 24 Democrats. Again the support of six Democrats is needed for confirmation.

Senate President pro tem David Roberti, D-Los Angeles told reporters that "there's an awful lot of hostility in the caucus to his appointment."

However, the *SF Chronicle* 1/5/88 reported that "it appears unlikely that Democrats would be able to block Lungren's nomination unless some dirt is found in his background."

The *San Diego Union* 12/7/87 had reported that "most suprising (about the Lungren nomination) has been the failure of Asian American political groups to stoke the fires against Lungren's confirmation as many legislators had expected."

Der said that there has been no "failure. They're presupposing we could have done something else."

With the coalition, Der does expect support for Californians for Responsible Government to grow.

Several individuals have also been vocal about their support of Lungren's nomination to state treasurer.

LUNGREN SUPPORTERS

John Tsu, professor of Asian Studies at John F. Kennedy University and the Chinese Co-Chair in the National Asian Assembly stated that "We should not oppose him because he did not support a part of the Redress Bill or because his voting record in Congress is poor.

"I am a supporter of civil rights movement and have high regards for those who are fighting for minority rights. But the point at issue in this case is whether or not Congressman Lungren is fitting for the position of State Treasurer? We must scrutinize him regarding this from the point of view of the common good."

Tsu questioned the wisdom of "Asian leaders throughout the state attempting to inject ethnic politics into this issue....It could be interpreted as that we want to unscrupulously to arouse the Asian community to use Lungren's confirmation as a means of flexing political muscle."

Alan Seid

Gloria Hom, Chairperson of the Economics Department at Mission College in Santa Clara, stated "assailing Congressman Lungren's record on a handful of votes, out of the 4,453 he cast during his tenure in Congress is totally unwarrented and unfair.

"Further research into his record would reveal a global understanding and deep sensitivity to the needs of the minority community."

Deukmejian Appoints Lance Ito to Municipal Court Judge in LA

SACRAMENTO - Governor George Deukmejian appointed Lance A. Ito of Pasadena as a Municipal Court Judge for the Los Angeles Judicial District.

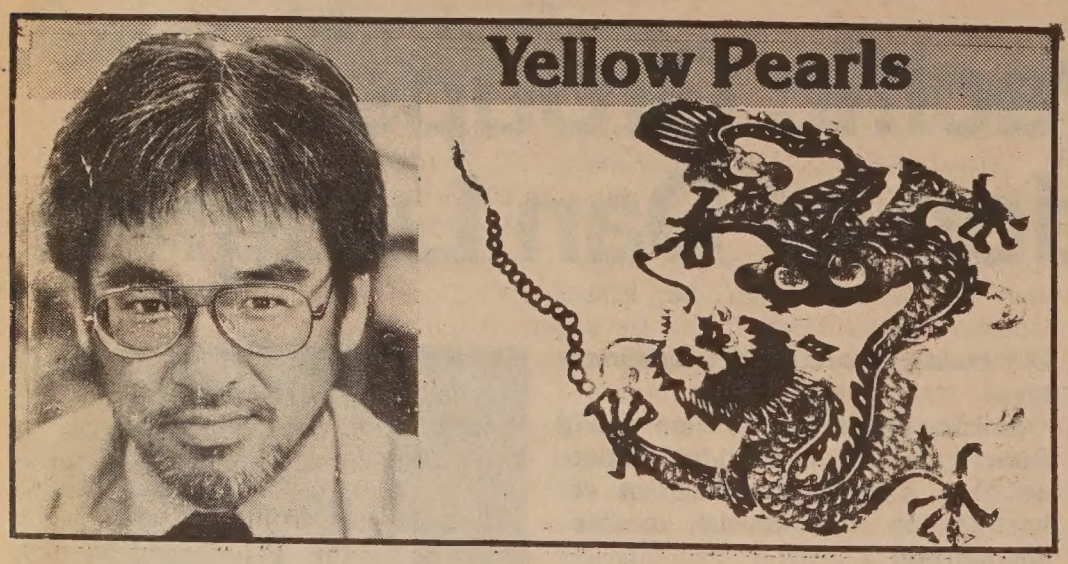
Ito, 37, is a Los Angeles County deputy district attorney, a position he has held since 1977.

He is a member of the Los Angeles County Association of Deputy District Attorneys, the Japanese American Bar Association and the State Bar of California.

Ito received his bachelor's degree in political science from UCLA in 1972 and his juris doctorate from Boalt Hall three years later.

CHARTER JET
☆ RENO ☆
JANUARY 17, 1988
FROM OAKLAND
$35-
AIRFARE TRANSPORTATION MEAL
GS TOURS (415)638-5838 (800)553-4080

INSIGHTS



Post Christmas Thoughts

By WILLIAM WONG

Before memories of the recently concluded holiday season fade like a summer tan, I'd like to share some observations about the holiest of Christian holidays and their relationship, if any, to Asian America.

A number of Asian Americans, of course, are Christian and thus they presumably possess a spiritually based understanding of Christmas. But other Asian Americans aren't Christian and yet they tend to celebrate Christmas as enthusiastically as do a lot of other people world wide.

What set me thinking about Christmas and Asian America was my son, Sam, who is five.

He learned a most interesting lesson this past holiday season at school. Instead of being inundated with symbols of Christmas, his teacher taught him and his kindergarten classmates about Chanukah, a Jewish holiday that occurs at about the same time as Christmas.

Christmas symbols surrounded Sam everywhere else, so a lesson about another religious-based holiday pleased my wife and pleasantly surprised me. But I still felt it odd that my son—ethnic Chinese on his father's side, half-Czechoslovak and half Alsatian on his mother's and a baptised Roman Catholic—became fascinated with the dreidel.

If you don't know what a dreidel is, then you know how I felt until I learned about it from Sam.

A dreidel is a top-like four-sided toy that is favored during Chanukah. One can play a game with the dreidel by spinning it. There are Hebrew characters on each of the four sides and whichever side it falls on can mean different things, such as getting a peanut or giving one up, or not getting one. (I'm not sure what significance peanuts have in this scenario.)

So here was a half-Chinese kid with no formal religious background on his dad's side and a Catholic on his mom's obsessed with a dreidel a surrogate grandmother (who's Jewish) sent him from New Jersey.

Sam's Chanukah lesson enhanced the holiday season for him and us. He enjoyed the Christmas season immensely, and not just for the inevitable surfeit of gifts. His mom allowed him to open gifts on the days before Christmas so that he wouldn't be overwhelmed on The Day and to give him a sense that it was more than a one-day event.

Then I got to thinking about Christmas and my childhood. My family wasn't religious in the Western sense. Typical of the times—the '30s and '40s—my folks ran a little restaurant in Oakland Chinatown and the kids (seven of us) worked to earn our keep.

So here was a half-Chinese kid with no formal religious background on his dad's side and a Catholic on his mom's obsessed with a dreidel a surrogate grandmother (who's Jewish) sent him from New Jersey.

I can't recall any big deal at Christmas when I was very young. In fact, my folks rigidly held to taking Wednesdays off from the restaurant, so if Christmas fell on any other day, as it does six years out of every seven, our restaurant was open and we kids worked after opening up a few gifts at home. My mom and dad never joined us. Bah, humbug!

When Christmas fell on Wednseday, we celebrated with gift exchanges, but it was a far cry from the fantasy images of snow, sleighbells, roaring fireplace, eggnog and mulled cider, and three generations of family gathered around a groaning table.

Later on, after my parents gave up the restaurant, Christmas became another time our growing family gathered for fellowship, feasting, and frivolity. By this time, my sisters were having kids of their own, and having been inculcated in American cultural icons such as Christmas and Thanksgiving, my siblings and I all celebrated the December holiday in a big way, and we did it *our* way—with card games and mah jongg.

For a year or two when my nieces and nephews were about Sam's age, we played the old Santa Claus game on them.

Guess who played Santa? There I was, decked out, not in boughs of holly, but in your typical red Santa suit and white fake beard, ho-ho-hoing my way through the house to the screams of delight (from the kids who might have known it was me under that disguise but who had the courtesy and decency not to blurt out my name) and mocking ridicule (from my siblings and their spouses).

It was a great time, and we joined right in without question celebrating Christmas the way millions of others do, regardless of race or color, and in our case, even religion.

Christmas, after all, isn't just a religious observance. Devout Christians may wince at that observation, but Christmas these days is obviously much more. It's a cultural holiday replete with crass and persistent commercialism. But it also encompasses intangible spirituality and good will for many. It's a time for people to think outwardly and to act in good faith and conscience toward the less fortunate. Yes, it's mildly hypocritical for people with means to shower some good fortune on the needy one day of the year, then ignore them the other 364 days, but one day is better than none.

At least for me, a non-Christian Chinese American, Christmas time is a Big Deal in a cultural, not religious, sense. That's how many others who aren't Christian celebrate it.

Indeed, the *New York Times* reported recently that "all over southeast Asia, where Christians are few except in the Philippines, Christmas has caught the imagination, at least in urban areas. That is true not only commercially but also, increasingly, in what the season means in fostering charity and good will.

"But mostly," the *Times* went on, "Christmas in Southeast Asia means buying gifts and visiting department stores and hotels decorated with millions of lights." And the trend among some southeast Asians, the newspaper continued, was to give expensive gifts.

For new Asian immigrants, the Christmas holidays might seem an oddity, but efforts are made in schools and among social-service agencies to introduce newcomers to this most celebrated of holidays.

As the immigrants become acculturated, or more likely as their children learn Western ways in an American setting, then they too will probably buy into the notion of Christmas as many of us have already bought into it.

But my son Sam's experience can also be a way for the future. When children of mixed races or multiple religious backgrounds learn and absorb holidays or, more important, significant cultural values of non-Christians, we all might have a shot at a better world.

(William Wong is an assistant managing editor of The Tribune, *Oakland.)*

Guess who played Santa? There I was, decked out, not in boughs of holly, but in your typical red Santa suit and white fake beard, ho-ho-hoing my way through the house to the screams of delight (from the kids who might have known it was me under that disguise but who had the courtesy and decency not to blurt out my name) and mocking ridicule (from my siblings and their spouses).

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Racial violence, bilingual education, immigration and human services are just a few of the issues that affect Chinese Americans today. A new play by a Chinese American, a Chinese American star athlete making it to a pro team, the trials or triumphs of minority businesses -- all these stories contribute to the overall Chinese American experience.

That is why people who want to keep in touch with the Chinese American scene read *East/West*. Its pages are loaded with news and human interest features taht you won't find in major dailies. And they are all written with a sensitivity towards minorities that is so lacking in many other papers.

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a

DOMESTIC SUBSCRIPTION:

_____one-year $15 _____two-year $28 _____three-year $40

FOREIGN SUBSCRIPTION:

_____one-year $20 _____two-year $38 _____three-year $55

subscription to *East/West*.

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

COUNTRY_____
(foreign subscription only)

NEWS

OCA Campaigns Against Quotas For Asians in College Admissions

WASHINGTON, DC - The Organization of Chinese Americans (OCA) has issued an eight-point policy statement in a campaign against restrictive college admissions quotas for Asian Americans.

The OCA plan, revealed in a letter to the top 100 colleges and universities by OCA National President James C. Tso, calls for condemnation of restrictive admission quotas based on race, nationality and ethnicity and a shift in the focus of admissions from the percentage of Asian Americans in the general or high school population to the number of Asian American applicants.

OCA wants recognition for Asian American students' extracurricular, community, church, athletic and work activities equal to that the ethnic majority students receive.

Asian Americans should receive "recognition, equal to that which other minority students receive," for their concentration "in certain academic disciplines (e.g. science or mathematics)," OCA said.

OCA feels Asian American students should receive "appropriate credit" for achievement in Asian languages and that there should be a minimal use of requesting questions or photographs to determine race or ethnicity during the application or admissions process.

OCA also urged the "active recruitment of Asian Americans to fill administrative, honorary, policy-making and academic positions in colleges and universities."

"We have a special obligation to make colleges and universities aware of the best ways to use this national resource (Asian American student talent) most effectively," said Tso. "We are equally obliged to keep our own youth up-to-date on the best possible outlets for the academic talents they bring, and the professional talents they ultimately will bring, to American society."

OCA wants the colleges and universities to respond by March 1, 1988, and they will publish a list of the supportive institutions.

Aid for Undocumented Chinese Immigrants

SAN FRANCISCO - Northern California Grantmakers Task Force on Legalization has retained Isabel Huie as a consultant to identify reasons why Chinese aliens are not applying for legalization as well as finding solutions to overcome these barriers.

The task force mobilizes community groups to monitor the undocumented workers legalization process.

Huie's objectives are to document fears held by undocumented persons, identify barriers to legalization, advocate a more responsive legalization process, and educate Chinese aliens about the May 4, 1988 deadline.

Chinese For Affirmative Action, Chinese Newcomers Service Center and Asian Law Caucus have pledged that they will work closely with Huie to encourage undocumented individuals to apply.

Huie has worked in the Chinese community since 1966 and has served on various boards and committees.

As consultant, Huie will speak personally to undocumented immigrants and provide help for legalization problems.

Huie is not affiliated with or employed by Immigration and Naturalization Services or any other government agency.

For questions and information call Isabel Huie at Chinese for Affirmative Action, 982-0801.

Deukmejian Appoints Clayton Fong to Deputy Appointments Secretary

SACRAMENTO - California Governor George Deukmejian recently appointed Clayton Fong of Sacramento as Deputy Appointments Secretary.

Fong, 28, is a community liaison for the Governor's Office of Community Relations, a position he has held since 1984.

Previously he was director of the Bay Area Child Care Health Network and legislative liaison for the Institute for Health Policy Studies.

Fong, a Republican, received his bachelor's degree in health arts and sciences from UC Berkeley in 1982.

Salary for the position is $40,260. The position does not require Senate confirmation.

MUNI Honors Wade Lee as Operator of the Month

SAN FRANCISCO - Municipal Railway (MUNI) recently honored Wade Lee as November's Operator of the Month at its monthly civic luncheon.

Lee, a cable car conductor, has been a MUNI employee for twenty years. Born in Guangdong, he spent his youth in Laramie, Wyoming. He moved to San Francisco in 1964. He and his wife, Jennifer, have two sons, Norman 18, and Adam 22.

Also honored were Bruce Oka and Arlene Chew Wong, co-chairs of MUNI's Elderly & Handicapped Advisory Committee. They were recognized for their service especially for their contributions during the recent convention of the American Public Transit Association held in SF.

P·H·O·T·O ON FIVE

Auditions for the 1988 SF Ethnic Dance Festival

Chinese Folk Dance Association performing in the SF Ethnic Dance Festival. The public is welcome to view auditions for 1988 Festival, free of admission Jan. 16, 17, 30 & 31, 11 am-6 pm. at McKenna Theatre, SF State U.

RECYCLE FOR THE HOLIDAYS!

and get EXTRA CASH BACK for your recyclables with this ad.

5¢ /lb. extra for aluminum cans

1¢ /lb. extra for glass containers

*GLASS 4¢/lb. "CA Redemption Value" and all other containers

*PLASTIC 1¢ each or 6¢/lb. P.E.T. beverage containers

*NEWSPAPER 2 3/4¢/lb. or $55/ton

*ALUMINUM CANS 55¢-59¢/lb. depending upon volume

*(Prices subject to change without notice)

Call for current prices on all grades of waste paper.

West Coast Salvage and Recycling Co.
350 Rhode Island St., S.F.
621-6200
Hours: 7 AM - 5 PM Mon-Fri
7 AM - 11 AM Sat

OFFER GOOD UNTIL JAN. 20, 1988 E/W

CULTURE

"The Countryside of China" Photo Exhibit by Crystal Huie

"Conversation in Village Bus Station," is a photo in exhibit "The Countryside of China." Crystal K.D. Huie spent four months photographing Chinese villagers in Toishan county in the southern province of Guangdong. Exhibit opens February 1 at the Asian Resource Gallery, 310 8th St., Oakland.

Asian Pacific Community Directory Now Available

LOS ANGELES - The Asian Pacific Community Directory of Organizations in Greater Los Angeles is now available through the UCLA Asian American Studies Center.

The directory lists over 550 community organizations, plus a listing of Asian Pacific media, Asian American Studies and related programs and Asian Pacific student groups.

The Community Directory will be sold at $10 plus $3 for postage and handling. To place an order, make check payable to Regents of UC and send to Jean Yip, Asian American Studies Center, 3232 Campbell Hall, UCLA, Los Angeles, CA 90024-1456.

CORRECTION

The *East West* 12/17/87 article "A Conversation with Nobel Laureate Yuan T. Lee" failed to mention that the story was written by Catherine Maclay of *California Monthly*.

Asian Foundation Honors Community Contributors

SAN FRANCISCO - Asian Foundation for Community Development recently honored five individuals for philanthropy and volunteerism in the Asian community at its fundraiser "Visions 87".

The foundation honored Alice Bulos, George "Clem" and Shizu Oyama, Carmella Johnson and George Ow, Jr.

Each of the awardees was presented with awards of $1,000 to donate to the non-profit organizations of their choice.

KGO-TV's David Louie was emcee, and Wendy Tokuda spoke on the importance of the civil rights movement for her and the need for groups like the Foundation to help carry on this work.

The Asian Foundation for Community Development is the nation's first community-controlled Asian community foundation. Since 1984, it has made over $180,000 in grants and loans to Bay Area Asian community organizations and small businesses.

From left to right: Shizu and "Clem" Oyama, Foundation Executive Director Nelson Holl, George Ow Jr., Carmella Johnson, Alice Bulos and emcee David Louie. Photo by Grant Din

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

CHINESE WORD-A-DAY

ISLAND

The Chinese character of "island" is a sea-bird resting on a mountain in the sea.

Actually there are only two parts in this character. The top segment is a bird, and the bottom one is the mountain. We have to use some imagination to picture a sea-bird, which has not been specified, and the sea, which is not indicated, in the character.

The older script depicted a bird with feet (鳥). But the modern form shows the bird without any (島). The simplified form even takes out the wings (岛).

Other similar characters including a species of owl (梟), which depicts a bird perching on a tree, and a wild duck (鳧), which shows a bird with two feet waddling along.

Large and small islands are (島嶼). The compound "island nation" (島國) refers to countries such as the Philippines, Japan, and Indonesia. The islanders are "island people" (島民). An archipelago is a "group of islands" (群島).

Mandarin Dau — Cantonese Do

How would the Chinese call a peninsula?

Since it is surrounded by water on three sides, a peninsula is called a "half island" (半島).

If someone asks you in Chinese whether two half-islands make an island, the answer is "no." They remain two peninsulas.

By GORDON LEW

CULTURE

Conference on Minority Women in the Workplace

By ALVINA LEW

LOS ANGELES - In a recent conference on minority women in the workplace, sponsored by the Los Angeles County Commission on Human Relations, Judy Chu, Professor of Asian American Studies at UCLA and May To, Director of the International Institute at San Garbriel, spoke on the LA labor market and its limitations for Asian immigrant women.

According to Chu, California has the largest Asian Pacific population in the country, and Los Angeles County has 37% of the Asian population in the state.

Judy Chu (Photo by Alvina Lew)

Chu noted that when compared to other groups, Asian women marry at a much higher rate (57% to 47%) and have a much lower divorce rate than all other groups.

Chu explained that this trend of having an "intact family" is very apparent and provides a support system to the newly arrived immigrant Asian women.

However, these women face difficulties in the workplace. Chu found that Asian women are generally concentrated in clerical areas and immobile areas of machine operation and fabrication.

Among them, Korean and Vietnamese women are in the highest concentration of low paying jobs and have the least proportion of women in the managerial and professional categories.

"There are dramatic differences in terms of correlation of income with education. There is something happening here that's preventing Asian women from obtaining all the income that they should be from high amount of education," remarks Chu. She found that the percentage of Asian women with four or more years of college were about twice that of Caucasian women (25% to 14%).

According to Jim Smith, Director of Labor and Population Studies of the Rand Corporation, black women have been the primary beneficiary of affirmative action, probably "because they meet two quota requirements for the price of one." He has not conducted any studies on Asian women.

To of the International Institute believes that because of cultural and language differences, Asian women refugees tend not to understand their rights and privileges in the workplace. Sexual harassment and discrimmination are often not reported.

To's recommendations included programs on language and employment training skills, employment counseling, health seminars, family planning, mental health programs and education regarding fair employment at the workplace.

"Eventually, through these programs, we do want to help them to become acculturated in the United States since this is their new home," says To.

The conference addressed many issues and the commission will make recommendations regarding legislation policies and training programs in order to assist minority women in the workplace in the Los Angeles county.

Matsui Speaker on "Day of Remembrance"

SAN FRANCISCO - The Bay Area regional of the National Coalition for Redress & Reparations announced that the 1988 Day of Remembrance program will be held on Saturday, February 20, at 2 pm at the JCCCNC building at 1840 Sutter St., San Francisco.

This year's commemoration of the signing of Executive Order 9066 is the 8th annual program. This year's keynote speaker will be Congressman Robert Matsui, one of the key Nikkei legislators behind the redress bills in Congress.

Programs in the past have featured speakers such as former Chief Justice Rose Bird, Reverend Jesse Jackson, Congresswoman Barbara Boxer and author Peter Irons.

The SF event will be only one of several commemorations taking place in February. San Jose's Nihonmachi Outreach Committee and NCRR will hold a program on Sunday, February 21, 7 pm at the Wesley United Methodist Church.

In Los Angeles the NCRR will be commemorating the Day of Remembrance on February 20 at 7 pm at the JACCC Theater in Little Tokyo.

For more information regarding the SF program contact Marlene Tonai at 436-5259.

ADVERTISE IN EAST/WEST AND CHECK OUR CLASSI-ADS!

KQED Presents "Dollar a Day" and "The New Puritans"

"Dollar a Day, 10 Cents a Dance," the story of the early Filipino immigrants to the US and "The New Puritans: The Sikhs of Yuba City," about the East Indians who adhere strictly to the traditions of their homeland are the second and third program of "Silk Screen," a series presentation of the National Asian American Telecommunications Association. KQED Channel 9 will air "Dollar a Day" on Sunday, January 10 at 7:30 pm. and "The New Puritans" on Sunday, January 17 at 7:30 pm.

Funds Needed to Construct New Gymnasium for JCCCNC

SAN FRANCISCO - The Japanese Cultural and Community Center of Northern California (JCCCNC) is currently raising funds to construct a community hall/gymnasium to serve the needs of youth and to provide facilities for Japanese cultural and community arts.

The center is part of a federally-supported Community Development Program, administered and partially funded through the Mayor's Office.

Your tax-deductible contribution may be sent to: the JCCNC Building Fund, 1840 Sutter St., San Francisco, CA 94115 or call (415) 567-5505 for more information.

世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

十二月三十日起隆重獻映

EASY MONEY

穿梭英、法、瑞士、希臘實地拍攝

「007」電影動作組原班人馬鼎力助威

通天大盜

林子祥、楊紫瓊、鄭則士、谷峯、柯受良、陳國新 主演

同場加映：富貴逼人

AN ACTION DRAMA SHOT ON THE LOCATIONS OF EUROPE DIRECTED BY STEPHEN SHIN STARRED BY MICHELLE KHAN GEORGE LAM & KENT CHENG

SHOWTIMES: 富：12:00 4:00 8:00
通：2:00 6:00 10:00

(Cantonese with Chinese & English subtitles)

CULTURE

A "Bejing Girl" from the US in China

By HELEN CHANG

BEIJING - It seemed like any other Western nightclub -- loud rock-n-roll music, DJ, a bar, plush seats, colored lights, and even a revolving mirror ball.

The waitresses were having a good time too. Dressed in striped T-shirts and miniskirts, they danced to the music. One young woman at the DJ's box even shook a tambourine at her side.

But when we talked to one of the waitresses, we knew that we could only be in China. At first she seemed open and friendly, answering our questions politely when we spoke in English.

Yet, when I asked her in Mandarin if she liked working here, she shook her head and said, "It is so so. The hours are long and the work is hard. When I go home at night, I have a hard time falling asleep because the music here is so loud."

I was surprised by her response. A manager I had spoken to earlier had explained that young people in Beijing considered it a privilege to work here.

Out of hundreds of people who applied to work here when this nightclub, owned by a Hong Kong-based company, had opened this past spring, only a handful had been chosen. These few were selected for their English-speaking ability, good looks, outgoing personalities and desire to work.

While I became more aware of my American identity during this trip, my own perspective of Caucasian people also changed.

I later asked our waitress what she meant. Speaking in Mandarin, she explained that her parents and relatives disapproved of her working at the disco. They still associated nightclubs with Shanghai during the 20's and 30's, when such places were actually brothels.

"I wish (my relatives) could come (to the disco) just once and see for themselves," she said. "Then they'd know it is a clean place." Government policy, however, prohibits local Chinese from patronizing discos frequented by foreigners.

"There's nothing wrong with people dancing and having a good time," she continues. "People need a way to relax. (Dancing) is good physical excercise and clears the head. If it's good for the people, it can only be good for the country."

As I started to walk away, he followed and whispered, "Would you like to sleep with me? You can come over to my house." I looked straight ahead and ran to join my friends.

After hesitating, she says,"Does that sound right? I don't know if what I say is correct."

This sort of response was to characterize the rest of our recent visit to China -- an outward display of openness and Westernization, particularly among the young people, but behind that a strong tradition of old ways and a reluctance to admit personal joy or desire for change.

I, too, could relate to this young woman's predicament. A Chinese American fluent in Mandarin, I encountered many situations in China and the US which called for my switching back and forth between the cultures of the West and the East. Like the waitress, this trip exposed me to the chameleon-like nature of the Chinese American in China.

GAP NARROWS

For the average China traveller, getting to know the country in depth is difficult. For the Mandarin speaking visitor, such skills may be a mixed blessing.

Yet, as China opens up and America increases exchanges with the PRC, the gaps between the two strata of people -- the Chinese American and the Westernized Chinese -- will decrease. Perhaps then, we can assist in building true friendship between the United States and China.

My fiancee and I recently toured seven major cities in China. Our group consisted of 15 Chinese Americans and three Caucasians, all of whom speak and read Mandarin, my fiancee included.

I experienced this mix-up in identities my first evening in China. Our group had been walking through a marketplace in Beijing, a sort of "shopping center," which consisted of a large open area with stalls selling various goods ranging from clothes to watches to stereos.

I had fallen behind the group, looking for cashmere sweaters. As I looked at the goods in one stall, a man approached me from behind and asked if I was interested in sweaters. Yes, I said, replying in Mandarin.

"What color do you like?" he asked and then suggested red. "Red is a good color for you."

I smiled and said that I was just browsing, with no particular color in mind. His short hair and blue Mao jacket struck me as typical of people in Beijing, but I had not expected the locals to be so friendly.

Then he suggested checking a stall off to the side. "They have red sweaters over there," he said. Looking towards members of my group ahead, I decided that the stall he was pointing to was too far away. "No," I said. "I'll just look over here."

He pulled closer and asked, "Are you by yourself?" When I said, no, he asked, "Would you like to come home with me? We can leave your friends. I have my own car."

STRICT RULES

I was stunned. For my first visit to China, I hadn't expected the locals to be so forward. I also knew that China had very strict rules on the treatment of foreigners, sometimes resulting in a jail sentence, so I was even more shocked.

But on the other hand, I realized that this man probably mistook me for a local, despite my Western dress and make-up. In a weird sort of way, I was flattered.

As I started to walk away, he followed and whispered, "Would you like to sleep with me? You can come over to my house." I looked straight ahead and ran to join my friends.

After this incident, I became known in our group as the "Beijing Girl." Our Chinese tour guide explained that because many women in Beijing now wear Western-style dress and make-up, this man probably did think I was a local.

I encountered more difficulties while touring with my fiancee. Born and raised in Europe, his blonde hair and green eyes provided a stark contrast to my Chinese features.

Interestingly enough, my fiancee and I drew the most attention not so much in the smaller cities, but in the larger, more Westernized cities such as Beijing and Shanghai. Our guess is that I was more likely to be perceived of as a "local girl" in the more cosmopolitan cities, while my being a foreigner was more obvious in the less Westernized areas.

LOOKING AT TOURISTS

We sometimes got the impression that the Chinese came to the famous historical sites not so much to see the attractions as to look at the strange tourists.

Often, people would gather around us looking up and down. Particularly when we were holding hands, we would draw attention. Other times, they'd walk alongside us and look and whisper. Then they'd move ahead to turn back and look, then wait for us to pass again while they whispered to themselves.

In the larger cities, people would sometimes look with disgust, not so much at my fiancee, as at me, presumably for choosing a foreigner.

I particularly remember one instance, when my fiancee and I went jogging near our hotel in Beijing. Our Chinese tour guide had said that I should have no problems jogging in T-shirt and shorts, for many do that in the city. My fiancee also had had no difficulties

Continued on page 9

Townfolk and children spending time together. (Photo by Helen Chang)

CULTURE

UCLA Oriental Library Celebrates 40th Anniversary

UCLA Oriental Library celebrates its 40th anniversary and library head James Cheng expects to build the collection one of the top ten within the next five years. Currently, the library contains some 270,00 volumes in Chinese, Japanese and Korean. (Photo by Norm Schindler)

KTSF Adds Vietnamese Public Affairs Program

SAN FRANCISCO - KTSF, TV channel 26 has added a Vietnamese language public affairs program to its current schedule of public service shows.

The program will air on the first Saturday of the month at 5:30 pm. KTSF is donating the air time and production costs for the show.

"Vietnamese Asian Journal" will be hosted by Vu-Doc Vuong, executive director of SF's Southeast Asian Resettlement Center.

The monthly program will deal with issues of importance to this community which now · numbers approximately 150,000 in the Bay Area.

NY Asian Group Presents Justice in Action Awards

NEW YORK - The Asian American Legal Defense And Education Fund presents its annual "Justice in Action" Awards at its Third Annual Lunar New Year Dinner on Feb. 11.

This year's award recipients are Aiko Herzig-Yoshinaga, Japanese American Redress Advocate; Irene Natividad, National Chair of the National Women's Political Caucus; and Anthony M. Tung, member of the New York City Landmarks Preservation Commission.

The evening will include a lion dance, door prizes and ten-course Chinese feast. For further information contact Elaine Hin, at 212/966-5932.

25th Anniversary Celebration for Chinese Historical Society

SAN FRANCISCO - Chinese Historical Society holds a fund-raising auction January 16 as part of the celebration the the Society's 25th anniversary.

Donald May of Butterfield and Butterfield will be the auctioneer of the Asian artifacts, including Ching Dynasty porcelains, cloissone, textiles, jewelry and contemporary paintings.

A preview of the items will begin at 11 am. The silent auction will start at 1 pm and the auction of fine arts will be hel from 2:30 to 4 pm.

The first public exhibit of recently recovered 1860 Chinatown artifacts will be featured at the Open House of the Society's Museum at 17 Adler Place (between Columbus and Grant Aves.) from 10:30 am to 3 pm.

The activities will culminate with the evening banquet and program at 6 pm. at the Empress of China, 838 Grant Ave. The Honorable Judge Harry Low will install the new Board of Directors and Officers.

Entertainment will include performances by singer/dancer Bubba Gong, Michael and Julie Lowe of th Oakland Ballet Company and members of the Asian American Theatre Company.

For more information call 391-1188.

"Beijing Girl"

Continued from page 8

jogging alone.

When we went out together, however, people nearly had traffic accidents staring at us. I especially recall one gentleman riding a bike who rode on ahead just to look back at us.

His face was contorted with disgust and stared at me as if I had committed the greatest sin. He looked at my face, then at my shorts, then at my fiancee, then at me again. Then he shook his head, glared at me, and rode away.

A LITTLE FLATTERED

While I might have been offended by such stares in the US, I did not take these reactions seriously in China. Rather, I felt somewhat happy that the Chinese would regard me as their own. Despite ideological differences from having grown up in the US, my Chinese ancestry and cultural heritage kept me inextricably linked.

While I became more aware of my American identity during this trip, my own perspective of Caucasian people also changed. In the US, one develops the idea that Asians have "flat faces." Women frequently use make-up on their faces to show more "contour." However, after several weeks of traveling through China, my perspective began to change.

I grew accustomed to round, smooth Asian faces, and started to think of Caucasian faces as very complicated to look at, full of deep curves, with protruding noses and angular bone structure.

The mistake the Chinese sometimes make of associating an ethnic Chinese background with Chinese cultural values, we made with our local tour guides.

As our American tour guide pointed out, it was a mistake to think that simply because Chinese tour guides speak English, they have the cultural values associated with the language -- such as openness, frankness and humor.

NEVER PERSONAL

Indeed, while our main guide was very informative and helpful and could even joke with us in English, he would never speak of anything personal, such as home, family or friends. After nearly three weeks of traveling together, we knew little about his personal life.

Our American guide could only conjecture that this was a vestige of the Cultural Revolution, where any bit of information could be used against a person. Despite his mere 21 years, our Chinese guide guarded himself carefully.

I also understood why the Chinese thought that because I am an ethnic Chinese and speak Mandarin, I might have the same values and lifestyle as they have.

The most interesting experience my fiancee and I had was in Hangzhou. After biking through the West Lake, we stumbled upon a "Youth Palace" where the locals went in the evening. As far as we could tell, we were the only foreigners in the arcade.

It was an underground air-raid shelter built during the 60's which had now been reconverted into an arcade complete with coffeeshop, videogame room, mini-bowling alley, dance room, and various other shops.

After looking around, my fiancee and I decided to enter the dance hall. People danced in all sorts of combinations -- by themselves, women with women, men with men, and in mixed couples. Others sat in seats along the edges.

Black velvet with scenes of a city skyline painted in neon colors lined the walls. A revolving mirror ball hung above. It reminded me of a scene from the 50's in the US, with a touch of the 70's.

As a pop song from Hong Kong played, my fiancee and I danced. In the dark, I didn't worry about people staring at us. I didn't think about being American, Chinese, or Chinese American. I just enjoyed being with someone I loved. I didn't worry about communicating with people in Chinese or English. I could see people enjoying themselves, as we were too.

As the music ended and the next song came on, the lights brightened. People were staring at us. Embarrassed, we moved to the side of the room. We soon left.

When we returned to our hotel, I asked a lady at the front desk if there were any places where the locals could go dancing. Although we were only a few blocks away from the arcade, she denied its existence. "There is a disco in the hotel," she said. "It's for foreigners." I pressed for other places to go, but she would say nothing.

Perhaps because of this segregation, the barrier that Chinese Americans feel is only intensified. As Chinese Americans returning to the homeland discover their "roots," so Chinese in the PRC will become more Westernized. But cultural walls still keep us apart.

Our differences in thinking and ideas, and the hurdles our governments put in the way of exchanges of friendship limit us.

But for a few weeks in China, it was fun to known as the "Beijing Girl."

BUSINESS

International Private Banking: In Quest of the Asian Market

By MAX MILLARD

The concept of international private banking may be as old as banking itself. Centuries ago, when London was the undisputed financial capital of the world, rich foreigners could move freely throughout the city, buying property, making investments and starting businesses, even if they couldn't speak English. Personal bankers saw to all their needs, realizing that excellent service was its own best advertisement.

In the 1980s, with trans-Pacific trade exceeding trans-Atlantic trade for the first time, international private banking has suddenly found a new focus -- East Asian businessmen with lots of money to invest, but little time to master the intricacies of American finance. In recent years, many of America's major banks have established special departments to aggressively pursue this lucrative market.

Citibank, the nation's largest bank, was one of the first to do so when it opened its Asian Banking Center in 1983. Based in San Francisco, with other offices in Los Angeles and New York, the center's chief purpose is to serve customers whose primary account is with a branch in Asia, but who travel frequently to the US.

UNIQUE NEEDS

"We offer personalized services because of the unique needs that foreigners require, like confidentiality, ability to speak the language, and freedom to move their funds around if need be," said a bank officer, who requested anonymity. "Citibank has an extensive telecommunications system all over the world, so the customer has many access points."

The staff members speak Mandarin, Cantonese, Vietnamese, and Japanese. Most clients, said the spokesman, "come from countries that have a free currency -- especially Hong Kong and Singapore. Japan still has strict foreign exchange regulations. Taiwan just relaxed their foreign exchange regulations last September. They allow funds to go out, but not to come in."

The Asian Banking Center, he said, is intended for the "up-scale" customers -- anybody with less than $1 million. "For the high net worth individuals," he continued, "we have an International Private Banking Sector. Their personal services are more sophisticated and more wide-ranging."

Another leader in the field is Union Bank, one of California's 10 largest banks. It opened a Gateway Banking Unit in San Francisco in 1986, with the purpose of "providing service to those with cultural and language differences," according to Verna Borisenko, manager of the unit. "All my employees are Asian and bilingual or multilingual, and all my customers are Asian."

TAIWAN

Most clients are from Hong Kong, she said, "but a lot of them are residents of Taiwan. Quite often they will have arms of their businesses here in the States, which they use for importing their own products. They often have a lot of money they want to invest, whether in real estate or commercial paper."

Union Bank's biggest advantage is perhaps its acquisition in 1979 by the London-based Standard Chartered Bank, which has 300 branches in Hong Kong and others in China, Taiwan, and Japan. "Many of our customers have a relationship with the Standard Chartered Bank in Asia already," said Borisenko. "Union Bank has a mortgage group, which we interact with when individuals want real estate investments. We also have a brokerage house which is part of Union Bank. If they don't speak the language, we take care of their investments for them."

Security Pacific National Bank, the nation's seventh largest, is, like Union Bank, part of a huge holding company with a myriad of financial services, including many bank branches in Asia. In 1984 it founded an International Private Banking Division to serve wealthy foreigners.

CONDUIT

"My division acts as a conduit to the various services of the corporation," explained Ian De Leschery, a senior vice president who heads the Los Angeles-based group. "For example, if a Mr. X comes from Hong Kong [to make investments], we will help him with information on portfolio management, advice on all types of interest-bearing instruments, real estate acquisition, real estate financing, purchasing precious metals, domestic and off-shore trusts, foreign exchange transactions -- all types of services that would be attractive to the high net worth individual."

The bank's Hong Kong branches operate under the name Bank of Canton. With its recent acquisitions of the Asian Pacific Bank in Los Angeles and the American Asian Bank in San Francisco, the bank plans to merge these three entities into a new Security Pacific Asian Banking Corporation.

"By having them all in the same company, we see numerous opportunities for the offices to work together, including offices in Taipei, Seoul, Manila, and Bangkok, which are Security Pacific National Bank branches," said bank spokesman Frederick Jones. "We expect it to facilitate trans-Pacific transactions; we're able to refer business in both directions."

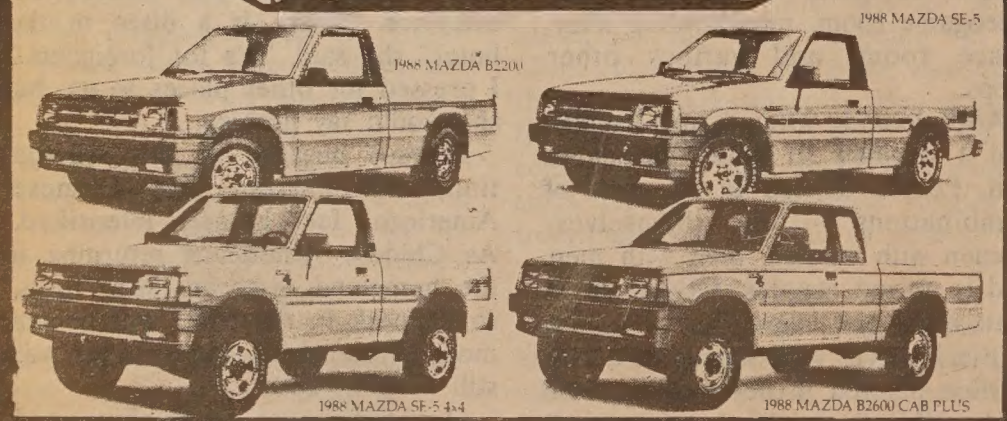
A new phenomenon affecting the industry is the rise of Asian immigrants who came with little money but are carving out a fortune in America.

"I think what we are trying to do in the Gateway Unit . . . is to bridge a gap between the small Asian American banks and the large American banks," said Union Bank's Verna Borisenko. "We find many customers are companies that started maybe six, seven years ago, and they bank with these small Asian American banks because of the languages. They're at the point where they're outgrowing these small banks, but don't feel comfortable yet about going to an American bank.

"We take the time and walk them through that transition," she said. "Normally, that means their financial statement and financial reporting has to be upgraded. They might need a computer to keep better track of their receivables and inventory. All the things that are [common] in American banks are new to these people."

But many financial experts see the impending takeover of Hong Kong by China as the single biggest reason for the success of Asian banking units in the US.

"It's because 1997 is looming up there," said an officer at Wells Fargo Bank. "A lot of the national banks are capturing this opportunity and trying to increase the deposit portfolios or lending portfolios of Asians. Some clients not only bring money over, but are heavily dealing with import/ export. Some of them own property in America, and some are good investors. They're interested in very sophisticated services."

"C" LOUIE JEW


RICHMOND mazda
'88's ARE HERE!
ALL '87's UNDER INVOICE!
Toll-Free 441-1600
SF 771-1000
600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

English & Chinese Books on Things Chinese

* Arts & Culture
* Asian American Literature
* Chinese Langauage
* Cookbooks
* ESL
* English-Chinese Dictionaries
* Chinese-English Dictionaries
* Healing Arts
* History
* Literature & Poetry
* Martial Arts
* Religion & Philosophy
* Social Services
* Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350
EASTWIND

BUSINESS

Chen and IBM Team Up To Build Supercomputers

SAN FRANCISCO - Steve Chen, one of the foremost supercomputers designer and IBM have become partners in an effort to build the world's most powerful computers.

IBM will bankroll Chen's ambitious plans that poses a long-term threat to the leadership of Minneapolis-based Cray Research Inc.

Chen has vowed to deliver a machine by the early 1990s that will be 100 times more powerful than X-MP, Cray's best selling machine which Chen designed when he worked for Cray.

In September of last year Chen, 43, left the company after Cray refused to give further funding to a Chen-led research project that the company considered too expensive and too risky.

Forty-five other Cray engineers also joined Chen's startup company Supercomputer Systems Inc. (SSI), established the next month in Eau Claire, Wis.

The IBM-SSI venture could bolstor US supercomputer industry as three Japanese electronic conglomerates companies are advancing quickly.

Supercomputers, which typically cost from $3 million to $25 million, are widely viewed as critical in both national defense and manufacturing competitiveness. Analyst Gary Smaby of Minneapolis-based Piper Jaffray & Hopwood predicts Chen's project would cost at least $100 million over 5 years.

Apple Computer Inc. of Cupertino uses a Cray system to simulate entire personal computer designs, for example, while government agencies use them to design nuclear weapons and break supersecret codes.

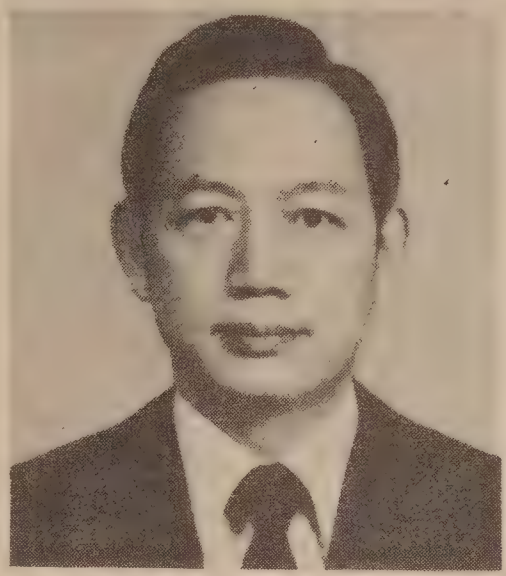
"Clearly, IBM now is a very definite player and a force to be reckoned with," said Gregory Kosinski, a senior industry analyst with Dataquest Inc. in San Jose.

The partners must be careful not to violate an agreement barring Chen from using any technology he developed for Cray. IBM sent a letter to Cray promising to abide by the agreement.

Cray is not standing still, Seymour Cray, the company's founder and chief computer architect, is working on a radical semiconductor material called gallium arsenide. Smaby estimated that Cray-3, expected in 1989, will be 10 times faster than Cray's X-MP, and the Cray-4 in 1991 should have 100 times more power.

"Cray is going to have to get there by evolutionary means and Chen wants to get there by revolutionary means," said Peter Patton, executive director of the Consortium for Supercomputer Research in Minneapolis. "This is certainly going to change the business."

Bank of Canton Announces Promotions



Y.T. Lin

SAN FRANCISCO - The Bank of Canton of California recently announced several promotions and appointments.

Ya Tseng Lin, also known as Y. T. Lin, has been promoted to executive vice president. Lin was formerly the bank's corporate secretray and senior vice president in charge of the International Division.

Lin was associate professor of the Graduate School of Management Science at National Chiao Tung University in Taiwan from 1974-76. He joined the Bank of Canton in 1982.

Y.H. Wan has been appointed senior vice president to succeed Lin as head of the International Division. Wan has been in the international banking field for 40 years. He was vice president of Citibank's Taipei branch and sub-manager in the Foreign Department of the Bank of Taiwan.

J.F. Tun has been nominated for the Bank of Canton's local American Bankers Association Presidential Citation. He is also being considered for the "ABA Bankers Weekly Award" for his work on the "Keep Your Neighborhood Clean and Beautiful" program in the SF Chinatown community.

Tun contacted Chinese family associations, business leaders and Chinatown agencies like Maintrain to contribute to the cleanup campaign.

The bank's building corporation allocated $200,000 to purchase sidewalk steam-cleaning machines and equipment for SF Chinatown.

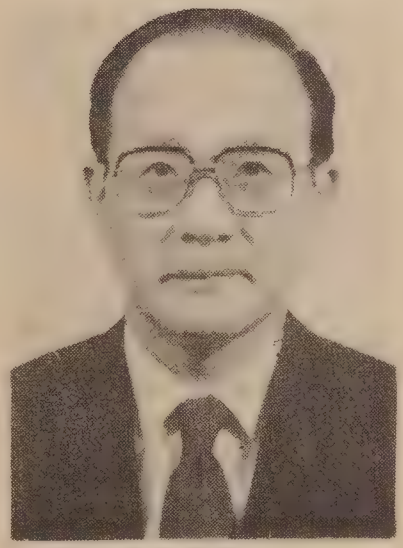
SF Thrift & Loan Appoints Three New Directors

SAN FRANCISCO - John Kao, Kai Man Lee and David Ng have been appointed as new directors of San Francisco Thrift and Loan.

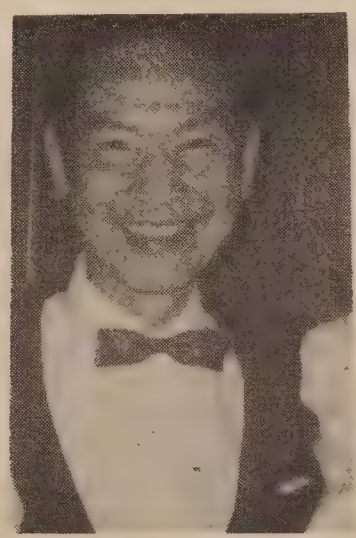
Kao was born in China and graduated from the Boalt Hall Law School. He is an attorney with the firm of Titchell, Maltzman, Mark, Bass, Ohleyer & Mishel, and a member of the SF Bar and American Bar associations

Also born in China, Lee graduated from Lannam University and started the Kowloon Pastry shop in Chinatown in 1964. He is a member of the Chinatown Lions Club and the San Francisco Lee Family Association.

Ng was born in Chinatown and received a Ph.D from from UC Berkeley in 1975. He was associate professor at the Stanford Business School for six years and started his own real estate business in 1979. He is now president of Sui Fat Properties, Inc., and Preeminence Development Corp. He is owner of Fidelity Land & Investment Co. and a meber of the Burlingame Lions Club and Asian Business League.



Y.H. Wan



J.F. Tun

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.
CHINA STATION
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.
COOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415-548-7880

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.
Rare Opportunity!
Psychiatric Assistant
Adolescent Day Treatment Program
40 hours/week, M-F.
450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

JANUARY

CREATIVE ARTS - Japantown Art and Media Workshop offers Beginning Jazz Dance, Origami (paper folding), Ikebana (flower arrangement), graphics and more. Classes start in early January. (922-8700)

YWCA offers dance, music, language, arts and crafts classes as well as youth programs. 965 Clay St., SF. (397-6883)

THRU JAN 24

PREMIERE of "Stew Rice" written by Edward Sakamoto and produced by Mako. East West Players, 4424 Santa Monica Blvd., Los Angeles. $10-$15. (213/660-0366)

THRU JAN 31

PLAY - "Webster Street Blues" a play by Warren Kubota, set in SF's Japantown circa 1972, is held over. Zephyr Theatre, 25 Van Ness Ave., SF. $10-$15. (346-8922)

FRI. JAN 8

GLAUCOMA SCREENING will be offered for adults over age 35. Health Center #4, 1490 Mason St., SF. $5. 8:10-10:15 am. (558-3158)

JAN 9 - FEB 13

SWIMMING - Individual and group training for youths 6-17 includes basics and water safety. YMCA, 855 Sacramento St., SF. (982-4412)

SAT. JAN 9

FILMS by Keisuke Kinoshita. "Carmen's Pure Love" is about the confusion of values in Japan in the late 50's and "A Japanese Tragedy" concerns the disintegration of values in postwar Japan. Pacific Film Archive, 2625 Durant Ave., Berkeley. (642-1412)

BEAUTY PAGEANT - Miss Oakland Chinatown Pageant features no-host coktails and dinner. Hyatt Regency, 1001 Broadway, Oakland. $50. 6 pm. (832-5816)

MON. JAN 11

KABUKI MACBETH by Shozo Sato is a new play blending Kabuki theatre with Shakespeare's classic play. Memorial Stadium, Stanford. $10-$17. 8 pm. (723-4317)

JAN 14 -17

BALI PERFORMING ARTS - Asian Art Museum presents Balinese dancing and performances and workshops on shadow puppet theater of Bali. Asian Art Museum, Golden Gate Pk., SF. (668-8921)

FRI. JAN 15

FILM - "The Chinese are Coming," German film about a Bavarian village experiencing its first encounter with the rest of the universe, when a Chinese delegation arrives. Pacific Film Archive, 2625 Durant Ave., Berkeley. 9:15 pm. (642-1412)

JAN 16 - 17

ETHNIC DANCE audition performance are open to the public. 88 companies and soloists will audition for the SF Ethnic Dance Festival in June. McKenna Theatre, SF State U. Free. 11 am-6 pm. (474-3914)

JAN 16 - FEB 21

ONE-WOMAN SHOW - "Coming Into Passion/Song For a Sansei" by Jude Narita is the story of a woman's search for identity. Fountain Thtr., 5060 Fountain Ave, Hollywood. $10. (213/466-1767)

SAT. JAN 16

25TH ANNIVERSARY of Chinese Historical Society features open house, first public exhibition of artifacts of 1860s SF Chinatown and fundraising auction of Asian artifacts. 17 Adler Place, SF. 10:30 am.

FILMS by Keisuke Kinoshita. "Spring Dreams" a satire in which the gross and wacky are emphasized and "The River Fuefuki" is set in war torn 16th century tells of young people's desires to be warriors. Pacific Film Archive, 2625 Durant Ave., Berkeley. 7 pm. (642-1412)

SUN. JAN 17

FILMS about rural China include "First Moon" a documentary of life in a rural Chinese village and "Yellow Earth" about a soldier who arrives in a tradition-bound community to research folk songs. Pacific Film Archive, 2625 Durant Ave., Berkeley. 7 pm. (642-1412)

MON. JAN 18

JAPANESE COMPOSITIONS - Innovative music by Japanese composers as well as traditional sake performance is included. Asian Art Museum, Golden Gate Pk., SF. 6:30 pm. (668-8922)

TUE. JAN 19

MEETING of Asian Pacific Coalition features forum on "Political Landscape of the Asian American Community in '88" Rm. 517, School of Nursing, UCSF, 550 Parnassus, SF. 7 pm. (362-0323)

WED. JAN 20

YOUTH ENTERTAINMENT - Puppet show, and folk songs is sponsored by SF Rec and Park Dept. Chinese Recreation Ctr., Washington & Mason Sts. Free. 3:30 pm. (558-3132)

JAN 23 - 30

SKIING - Asian Ski Week Aspen '88 features Asian skiers from all over US and includes entertainment on and off the slopes. For information write to A.S.I.A., PO Box 30155, Oakland, CA 94604 (676-2769, 873-7400)

Center Sponsors Discussion Group For Gay Asian Men

BERKELEY - The Pacific Center for Human Growth will hold an Asian Gay Men's Support Group, Tuesday evenings from 6:30 to 8 pm, for the next eight weeks. The first class was held January 5.

Among the topics to be discussed are "Growing up gay and Asian," Racial and sexual stereotyping" "Coming out to your family and friends" and "Safe sexual practices."

Gay men of all ages are encouraged to attend. Participants must attend the first session to register. The Pacific Center is located at 2712 Telegraph Ave., at Derby St., in Berkeley. For information call, 626-2278.

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區

殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在紙上

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

CLASSI-ADS

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

EMPLOYMENT

SYSTEMS LIBRARIAN. The Henry Madden Library of California State University, Fresno seeks a librarian to assume key responsibilities for planning, procuring and implementing an integrated on-line public access catalog and circulation system. Required qualifications: a master's degree from an ALA accredited institution; substantial experience as a professional librarian, preferably in an academic library, including experience with computer-based systems. Preferred qualifications: knowledge of library systems analysis, computer hardware/software technologies and MARC and its application to automation; demonstrable communication and organizational skills; experience in planning, procuring, and implementing an on-line public access catalog and circulation system; experience in writing technical specifications for on-line library systems; and other educational background/training related to the duties of the position. A second master's degree in a subject field is a preferred qualification. Full-time, tenure-track, twelve-month appointment. Appointment date: July 1, 1988. Appointment at rank appropriate to qualifications. Salary range $21,336-$52,968. Liberal university-paid benefits. Correspondence, applications, and confidential papers should be sent by April 15, 1988 to: Mrs. Lillie Parker, University Librarian, Henry Madden Library, California State University, Fresno, Fresno, CA 93740-0034. An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

COUNSELOR, BA SW/Psych exp. w/asian youth families. Counseling at school & agency. 18-19K. Bi/Cantonese req'd. ASAP, Chinatown Youth Center, 1693 Polk St., S.F. 94109.

TRAINING PROGRAM

February 1, 1988
through July 31, 1988

APPLY NOW

The MainTrain Janitorial Certificate Program is an intensive 6-month program of janitorial training, hands-on janitorial work and English language classes for limited English speakers. (Minimum ESL 200 required). Participants will receive a monthly stipend. Upon completion, students receive certificates and job placement assistance.

APPLY ON MONDAY
THROUGH FRIDAY

FROM 9AM TO 5PM

AT 777 STOCKTON STREET,
SUITE 203
SAN FRANCISCO, CA 94108

*******"NO DEADLINE"*******

EXECUTIVE DIRECTOR

Experienced in fundraising, public speaking, media/corporate/political liaisons, newsletter editing, chapter/member services, familiar IBM-PC needed to manage organization of Chinese American's national office. Chinese Speaker preferred. Salary up to 32k depending on experience. Send resume by Feb. 15 to Executive Director Search Committee, OCA, 2025 Eye St. N.W., Washington, D. C. 20006.

"HIRING! Government jobs -your area. $15,000 - $68,000. Call (602) 838-8885. Ext. 1718"

GLAZIERS LOCAL #169 is now accepting applications for Apprentice Glaziers. You must be at least 17 yrs. of age & have a HS Diploma or GED equivalency to apply. The next testing will be Feb. 6, 1988 at 703 So. B St., San Mateo, CA. Fr. 8am to 3pm. Please call the Union Training Office for more info:

East Bay area (415)430-1361
San Jose area (408)297-0808
S. F. area (415)467-8569

BOOKSTORE MANAGER
Bookstore/retail exp., Chinese studies background pref. Salary $15,000 + D.O.E. RESUMES ONLY! Mike Lee, 2929-24th St., San Francisco, CA 94110.

The San Francisco Sheet Metal Local Union 104 Joint Apprenticeship Committee is accepting applications for the apprenticeship training program on a continuing year-round basis. Applications may be completed on the first Tuesday of each month (excluding holidays) from 8:30 to 11:30 a.m. at the S.F. Sheet Metal Workers' Local Union 104 Training Center, 1939 Market St., San Francisco, CA.

Applicants must be at least 17 years of age and have a high school diploma or the equivalents. Proof must be presented at the time of application. A valid California driver's license will be required before being dispatched to work.

Sheet Metal Workers Local Union 104 Training Fund, (415) 431-1676.

爐餘掇拾

胡靜廬

收容戰地青年

在兵慌馬亂的前綫辦學，收容淪陷區流亡青年，在魯蘇豫皖邊區湯恩伯總司令的大力推動下，是作出過偉大貢獻的。我們邊區自己開闢了財源，能有經濟力量負担，只是條件之一。主要的還是湯先生那種慷慨好義，以天下爲己任的胸襟抱負，才肯下這種大的決心，用這麽大的氣力，由部隊來担負戰地的教育工作。抗戰已經進入第三年，黃河北岸和長江兩岸的敵寇盤踞地區，仍有大批逃向後方的青年學生，歷盡險阻，絡繹不絕的到達我軍的前綫。湯總司令指示前哨部隊負責收容，轉送到我們的管區，在漯河和界首設的接待站。照職掌範圍，這該是地方政府設法安排救濟的事，軍事機構是不插手的。然而河南省的黃河以北已經淪陷，豫東大半成了黃汛區，省政府偏處在伏牛山區的魯山縣，人力財力都辦不到。安徽省只有皖北幾個縣劃入邊區，淮河以南及大別山區都是五戰區李宗仁長官的作戰地區，安徽省政府深藏在大別山中心的三煌縣（現改爲金寨縣），又不在交通綫上，逃亡學生不會去到那裡。如果靠中央來辦，當時戰爭經費都在左支右絀，應付爲難，維持內遷的學校已經困窘，焉有餘力在戰地興辦學校。所以湯先生認爲國家應該培養這份新生的力量，如果我們不去收容教養任其流離失所，是一件極其痛心的事，他對我們說坐視不救，將成千古罪人。因此毅然決心，挑起了這個重担子。當時我們自己剛才開始找到生財的路子，力量很單薄，就先協助河南省政府在南陽創辦戰區中學，陸續又幫他們辦了豫東豫北兩個戰區聯中，後來還增設了戰區二中，我們收容的青年，都送到這些中學安置。學生吃飯問題由我們在採購軍糧時照軍糧價格加購糧食。穿衣問題，我們把大批部隊替換下來的服裝整理供應，部隊剩餘的布鞋，也分發給學生穿著，解決了生活問題。河南省教育廳長魯蕩平對於湯先生這種義舉，感激到五體投地。記得他在四一年元旦親率代表團到總部進行感謝慰勞大會上，他曾獻七律頌詩，寫道：「敵愾同仇膽共嘗，雄師幾處駐南陽。三千桃李沾膏澤，百萬貔貅躍戰場。痛掃妖氛光祖國，誓填瀛海併夷疆。從來革命稱湯武，況復將軍本姓湯」。詩雖不好，可是說的是事實。頌揚有些過份，不過也充滿了熱情。

四二年開始，邊區的經濟情況改觀了。在葉縣總部和臨泉分會附近由我們部隊自己抽調政工文化幹部，又創辦了幾所戰時中學。這些中學分散在農村中搭茅草屋，整修公產廟宇，完成了許多校舍。到四五年抗日戰爭勝利止，統計收容、教育、轉運的中學生不下三萬人。誠然戰時沒有好的師資，前方沒有好的教材設備，無法取得太好的教育成績。可是救濟了這麽多的青年，爲國家保存了元氣，却是一件不平常的事。我沒有見到國府編寫的教育史，不知這段偉大的事績，有過記載沒有！

（一六三）

牧羊猪

英國有一牧場主，以猪代狗牧羊。這頭二百多公斤的大肥猪跟着主人在草原上漫步，只要它輕輕叫幾聲，二百五十七頭羊便會乖乖地跟着它跑。

猪是聰明的。以猪代替警犬緝毒的事已經有了，何況做這牧羊之事。據那位牧場主說，他以猪代狗牧羊，實在是「無心插柳」之作。他說，我的草原規模小，只有幾十畝，用一隻猪把羊管起來，足矣！

澄清聲明

本報一九八六年十二月所刊載，涉及舊金山「焦點」雜誌（San Francisco Focus）文章"Enter the Dragon"和"A Tale of Two Lees"的一切言論，可能會引致公衆誤解李兆祥先生行爲的合法性。如出現這種誤解，本報深表歉意。「焦點」雜誌的文章並非確指，本報亦非有意暗示李兆祥先生有任何違法行爲。特此聲明。

東西報編輯部

兩歲一女童 財產四十億 常接恐嚇信 週均五十封

世界上最富有的小孩，大概要數女船王克麗茲汀娜·奧納西斯的兩歲女兒阿茜娜。這位擁有四十億美元個人財產的女孩，穿着的最高級的巴黎時裝，擁有多座自己的私人動物園，玩具多得可以堆滿一間百貨商店的貨架。

她那位三十六歲的母親每年三次向巴黎最有名氣的服裝設計師訂購成套的嬰兒時裝系列。這些名貴童裝，僅是一件羊毛衫就價值三百美元。除時裝外，小女孩每年還要耗費兩萬美元購買帽子、襪、手套、皮靴等。由於阿茜娜喜愛動物，尤其喜歡綿羊，她的母親已決定在她三歲生日時，送她二十隻活綿羊，一頭受過訓練的牧羊狗作禮物。

在瑞士的家庭別墅裡，她有一個面積達七千平方英尺的私人動物園，飼養的動物有山羊、兔子、孔雀、矮種馬。在法國索洛恩的家庭別墅裡，她也有一個面積相等的私家動物園。她的母親說：「這樣，阿茜娜無論在瑞士或法國，都會有在自己家裡的感覺。」

小阿茜娜在物質上雖然要啥有啥，但她却缺少兒童最需要的友誼與自由。因爲她幾乎與世隔絕。

由於阿茜娜是綁匪的主要目標，因此她的周圍總有一隊私家保鏢。在瑞士，她的別墅就像堡壘，每間房間均安裝了防盜攝影機，還有十八名保鏢攜帶警犬日夜巡邏守衛着。在巴黎，保鏢形影不離地跟隨着阿茜娜。這批保鏢由一位英國經驗豐富的退休突擊隊成員指揮。阿茜娜的父親承認，他們每週平均收到五十封威脅說要綁架阿茜娜的恐嚇信。因此，富甲天下的阿茜娜十分孤單，缺少了金錢買不到的快樂。

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

SECRETARY/SALES ASSISTANT

Type 65 wpm. Good Comm. & Organization Skills. NO Phone Calls. Send Resume: KNEW/KSAN Radio, Attn: Sue Ballinger, P.O. Box 910, Oakland, CA 94604. EOE

SECRETARY/RECEPTIONIST

FT for nonprofit training & cabinetmaking prog. Req. good phone skills, accurate record keeping, researching, typing 45 wpm, & wordprocessing on WordStar or Lotus prog. Salary $1100-$1300/mo. + ben. Resume or call: Asian Neighborhood Design, 80 Fresno St., S.F., 94133, Attn: S. Kaul, 822-3415.

SECRETARY for SF/SPCA Hearing Dog Program. Requires writing & org. abilities, 60wpm typing, and general clerical exp. Knowledge of PC/Apple computers helpful. Apply: 2500 - 16th St. EOE

EXECUTIVE DIRECTOR WANTED for East Bay Employment, Training, and Referral Agency serving Asian immigrants and refugees. Must be experienced in fund development, including grant writing, donor solicitation and special events. Experienced in administration and financial management. EOE Bilingual/Bicultural preferred. Send resume to:
Asian Multi Service
477 - 15th Street
Oakland, CA 94612
Attn: Peter Lin

SEAMSTRESSES WANTED. Dress experience, 1578 Howard Street. (415) 621-0840.

BUSINESS

CLASSIC RESTAURANT

Includes property, Beautiful American style restaurant.

COFFEE/SANDWICH SHOP

Business only. $39,000.

Call: 3-8pm (415) 758-2967 Agt.

REAL ESTATE

ALAMEDA - 2 bdrm condo for sale by owner. On beach, near shopping. Bay view. Sec. Bldg. $200,000. (415) 521-0730

2 BR Apt. - $550/mo. Oakland, Call: 467-7671 for Appt.

RICHMOND DISTRICT -- Brand new 3 units. 329 - 25th Ave. nr. California. 600k. 664-2369 Broker welcome.

LEGAL

AMENDED ORDER TO SHOW CAUSE ON PETITION TO ESTABLISH FACT OF BIRTH
No. 884-429
IN THE SUPERIOR COURT FOR THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

The verified Petitions of CHIEU CHEUN to Establish Fact of Birth having been filed with the Clerk of the Court, and it appearing from the Petition that petitioner's correct date of birth be established as December 1, 1923, and good cause appearing,

IT IS ORDERED that all persons interested in the Petition appear before this Court in Department One on the seventh day of January, 1988, at 9 a.m., to show cause, if any they have, why the Petition of CHIEU CHEUN should not be granted.

IT FURTHER IS ORDERED that a copy of this order be published in EAST/WEST, a newspaper of general circulation in the City and County of San Francisco, at least once each week for four successive weeks prior to the date of the hearing.

Dated: November 30, 1987.
Signed by: Claude D. Perasso
JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
PAUL R. PERDUE
HEDANI, CHOY & PERDUE
A Professional Corporation
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Telephone: (415) 221-0144
Attorney for Petitioner
Pub. dates: Dec.10,17, 1987
Jan. 7,14, 1988

東西報 中文版

中新社華聲報編輯部評出八七年海外華人十大新聞

於去年十二月廿八日中國新聞社編輯部和華聲報編輯部聯合評出一九八七年海外華人社會十大新聞：

㈠美國華人努力參政並取得新進展。一月十六日，吳仙標、陳香梅、楊振寧等近千名著名華裔人士，聯合簽署「華裔公民」一九八八年大選宣言」。三月廿六日，近百名美國華人政界人士在洛杉磯蒙特利爾公園市成立華裔政治委員會」（後改名爲「華裔政治協調會」）。

㈡美國華裔科學家成就斐然。二月十六日，美國國家科學基金會宣佈，華裔科學家朱經武、吳茂昆研究超導體獲得新突破。徐遐生、崔琦榮任美國國家科學院院士；七名華裔當選美國國家工程科學院院士。

㈢旅日華僑加强團結，關注「光華寮」案。三月廿七日，第廿一屆旅日華僑代表會議在熱海市閉幕，會議討論了加强團結、培養華僑新一代及「光華寮」等問題。四月廿八日，旅日華僑代表就「光華寮」案和指紋制度問題，向日本政府遞交抗議聲明和請願書。

㈣四月十三日，法國卅一個華人社團聯合成立「舢舨協會」，募款派船救助印支難民。團聯合會」正式成立。

㈤五月中國東北大興安嶺林區發生大火，世界各地華僑華人紛紛捐款救濟災區民衆。

㈥七月卅日，在美國底特律法院陪審團的參予下，陳果仁命案以支付賠償金了結。美華各界人士對此憤憤不平。

㈦九月，加拿大華裔黃景培當選加拿大省安大略省省議員，成爲該省歷史上第一個華裔議員。

㈧十月八日，巴黎七個華人社團組成工作小組，聯手反擊「黃色黑手黨在法國」一書作者的惡意誣衊。

㈨十一月，「全荷華人社團聯合會」正式成立。

㈩十二月十三日，馬來西亞一九八七年度馬航與大馬龍獅競賽開幕。衆多馬來西亞人紛紛前來助興，盛況空前。

社區消息

★屋崙華人服務社舉辦的清潔及工業訓練班現正招收下一期學員，開課日期在二月底，歡迎十八歲以上居住於屋崙市之低收入人仕申請，該班特別鼓勵年滿五十五歲或以上人仕參加，詳情請電八三九—二〇二二或親自到本社屋崙八街三一〇二一五室查詢。

★東北醫療中心眼科專家王天賜醫生將於一月八日（星期五）上午主持免費「白內障」檢查及輔導，專爲三藩市及灣區華人而設，必須預約，請電東北醫療中心電話：三九一—九六八六。

★列治文區「入籍班」將於一月十日（星期日）上午九時至十一時開放。參加者必須當日到場註册分班及上課，學費十一元。地點：列治文區基利大道七七七七號企李街（夾四十二亞運由）

★華埠北岸區成人教育中心下列技能訓練班招生：IBM私用電腦班。這個班是專爲略懂英語的學生而設（三百班至六百班程度）。課程免費。教授內容包括基本電腦名詞，怎樣使用IBM來處理檔案，打文件和做數。上課時間逢星期一下午十二時三十分至三時，連續九個星期，學位有限。

會計班，課程免費，日班：由一月十一日開始至三月二十四日結束，逢星期一至五下午十二時三十分至二時二十分在菲拔街九百四十號第一號教室上課。夜班：由一月十一日開始至五月二十六日結束，逢星期二和四下午六時三十分至九時在C6教室上課。

春季打字班，一月十一日開課，上課時間：星期一至五，上午十時四十五分至下午一時十五分；及星期一至四，下午五時至九時，學生最低要有英語三百班程度才可報名。有意就讀人士，請到菲拔街九百四十號學生顧問室報名，或電七七六—〇八〇八查詢詳情。

★舊金山男青年總會，爲了滿足華裔及拉丁裔各位人士要求，免費提供雙語教學英語，特設（英語初級基礎學習班）。新的學期是一月十一日開課，爲期十二週，該課程爲不能自讀、寫或講及初學英語的僑胞而設。

上課時間，由星期一至星期五，上午九點至十二點，每日上三堂，第一堂是介紹美國文化，第二堂是英語會話，第三堂是教簡單詞句讀與寫。第一及第三堂是由雙語老師用粵語及英語講解拉丁裔班，則用西語與英語教授。第二堂是英語會話，華裔學生和拉丁裔學生合班，由西人老師任教。

請有興趣學習英語的僑胞，撥電話九二八—四四一九聯絡。

新中國教育基金籌款
郎平夫婦將出席助慶

（舊金山訊）新中國教育基金會爲郎平致意籌款晚會，定於一九八八年元月十九日晚上七時，假華埠皇后酒樓舉行。節目除了郎平本人叙述其打球經驗外，還與其夫婿白帆先生一起歌唱助慶。同時還邀請林肯大學校長張道行博士的夫人張顧劍霞女士演唱京劇，由梅蘭芳琴師王少卿的學生時適春先生操京胡，其令郎爲國先生操二胡伴奏。

新中國教育基金會成立於一九七九年，多年來，資助中國來美留學，選聘專家回國講學，組織華裔青年回鄉尋根問祖，最近又設立中國傑出運動員獎學金。

中國近年湧現出許多優秀運動員，在世界性比賽中，獲取光輝的成績，不特爲祖國争榮，亦使海外華人吐氣揚眉。

第一位獲得該會體育獎學金的是郎平女士，郎平是中國女排的主將，她和隊友們爲中國連續贏得五項世界冠軍被譽爲世界最佳主攻手，「鐵鄒頭」的美號。退休後，她被選爲世界排聯的委員，該組織的十名成員中，她是唯一的亞裔，但根據規定，每名委員必須通曉兩種語言，爲着符合要求，郎平目前在新墨西哥州立大學，勤修英文，使能在新崗位上繼續爲祖國争光。

爲了推進新中國教育基金會的工作，及使更多優秀運動員來美深造，該舉辦「向中國女排國手郎平致意」籌款晚會，邀請她到會致詞。

這次是該會首次向外界籌款，籌款爲擴大基金會幫助中國學者及中國優秀運動員來美國深造之用。餐券每位五十元，希望各界人仕向下列地點定票：新華書店：642 Pacific Ave. 956-0755

美國華商總會：373 B Grant Ave. 362-4306

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車、樓業、生意、火燭、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二—六九二八

雜版店出讓
位於舊金山商業區，適合家庭經營，價錢面洽。請電（四一五）五四三—八八一一。

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務，若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及整套鎖匙

平園藥西結孖
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜貨熟食
1111 Grant Ave. 982-1613

東西報 中文版

華人權益促進會發聲明 反對鄧倫格任加州財長

指其歷來反對民權投票紀錄不佳

（舊金山訊）華人權益促進會就州長提名議員鄧倫格（Dan Lungren）出任州財政局長一事，十二月廿九日發出聲明如下：

鄧倫格議員用心卑劣，在衆議院投票反對多項裨益民權的法案，很多美國人—包括亞裔、耆英、學生、小型企業商人、黑人、其他少數民族、同性戀者、移民、婦女、捱餓兒童、需求法律援助者、無家可歸的人、不諳英語者、失業人士、消費者等，都是受害者。

因爲前任財政司昂魯逝世，才梅眞州長提名鄧倫格出任空缺，才梅眞想加州人士把倫格議員視作在財政上盡心責守的立法者，在國會表現出色，正直誠實。

但政治上、經濟上受困窘的加州人士所認識的倫格議員却是另一副面目。過去二十年，倫格議員處處反對民權的發展。從倫格議員的投票記錄看，他沒有資格做政治領袖，更遑論做州政府的最高財政總監及投資者。

州財政局除了處理州政府的財務以外，並任四十多個機關、委員會的主席及成員。如何投資公務員及教師的六百五十億退休金，財政司有重大的影響力。

加州人士不能讓倫格議員出任財政司成爲事實。

我們反對倫格議員，並無黨派政治的原因，有很多够資格的共和黨、民主黨員，他們關心民權，有豐富的財政經驗，應爲州長所考慮的人選。換言之，州長比提名倫格出任財務司可以做得更好。

州衆院及參院將就倫格提名一事作聆聽。聆聽先在衆院舉行。

請即寫信或發出電報，抗議提名倫格，信件及電報請寄發給州衆院議長及遴選委員會主席。

衆院議長布朗及遴選委員會主席韓力根。需要知道選民的意見，聆聽將於一九八八年一月初開始。

請參加「支持盡責的政府」一份，反對倫格議員任州財務司。

華人社區爲艾諾斯慶功 新市長許諾會重視亞裔

（舊金山訊）華埠社區領袖二百餘人十二月廿八日晚在金寶酒樓設宴，爲新當選的市長艾諾斯慶功。

艾諾斯在宴會上致辭說，亞裔人士將會在市府未來的多項發展計劃中受到重視。這些計劃包括重建華埠的殘舊樓宇，協助新移民適應美國生活和龐大的米慎灣開發計劃。

宴會上，艾諾斯的支持者向這位即將上任的新市長贈送紀念獎牌。多位在市長競選期間擔任志願人員的華裔受到表揚。

活動經費匱乏 簽名徵集不足

州務卿余江月桂宣佈 "打擊犯罪"提案流產

（沙加緬度訊）加州州務卿余江月桂十二月十八日宣佈，她提出的「打擊犯罪」提案因未能在指定的時間內收集到足够的簽名人數而不能列入一九八八年的選票，因而該提案已告流產。

按例，該提案應在十二月四日以前得到九十萬個支持者的簽名才能列入今年六月加州初選的選票。

余江月桂於前年在其洛杉磯寓所遭受一名搶劫犯的毆打，成爲暴力案件的受害者。她在去年七月提出「打擊犯罪」提案，向酒商加徵酒稅，以便使州政府增加一億五千六百萬元的收入，並把此款分給各縣市警局，用於增加執法人員和添置設施。

余江月桂爲了全力推行該項運動，還於去年十月退出國會參議員競選。

余江月桂在一份聲明中說，因爲經費不足，無法聘請專家開展簽名運動，而光依靠志願人員收集如此大量簽名則難以完成。

「打擊犯罪」提案宣佈流產之後，洛杉磯縣參事艾達文於日前提出另一類似的提案，要求增加加州酒類飲品的稅收，將所得額外收入分配地方政府作公共安全，緊急護理及受傷中心，改善民事法庭，加强酗酒教育和受害人康復計劃等。該提案在今年五月十九日前徵集三十七萬二千個合法選民的簽名便可列入十一月八日的選票中，讓選民決定。

華促會要求康縣檢察處懲治該縣種族主義惡行

（舊金山訊）華人權益促進會，八七年十二月廿九日去信康達哥斯達地方檢察處，要求檢控該縣治下的種族主義者的惡行。

去年十一月十六日，康縣的一名華裔學生在一高中停車場遭受白人學生的毆打致傷，其汽車也遭毀損。幾天之後，他的住宅外牆被寫上恐嚇和侮辱性的字眼，其就讀的學校和市內其他地方也出現此類塗鴉。該華裔學生及其家人已將此一連串事件報警備案。

華促會在信中要求康縣地方檢察處檢控種族主義份子，對該華裔學生及其家人的傷害，恐嚇和滋擾，亞裔不能將這些事件，簡化爲青少年爭風淘氣，或者是誤解生事，牆上塗鴉及對私人物業的破壞是種族主義者的惡意行爲。

信件又要求，地方檢案處調查華裔學生受毆是否侵犯了他的公民權利。信件指出，如果康縣不認眞去徵治滋事份子，那麼，這些人就以爲可以作種種種族主義的行爲，侵犯別人而無需顧忌了。

與此同時，華促進會並去信阿卡蘭斯高中校長，提及該校華裔學生被毆，及學校外牆塗上種族主義字句的事。

信件稱，雖然學校馬上將塗鴉擦去洗淨，但校方並沒有與學生討論到類似的種族主義行爲的嚴重性。

信件指出，教育工作者有責任去教導年輕的一代，種族主義行爲的不良影響。信件促請該校與人權委員會合作，發展一項教育計劃，使學生認清種族主義的醜惡。

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
七天營業：上午七時至下午六時
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
電話 (415)391-1131-2

全市獨家貢獻
宮廷食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
滷鴨鵝鯉魚
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

車士打
Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

TAX 梁哲武 稅
商業簿記
翻譯中英緬越文件
執照 加省
簿記、稅務、打指模
精影標準護照相
代辦貸款
商業簿記
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-E Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報人息稅

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

EAST WEST 東西報

一九八八年一月七日　第二十二卷第一期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

香港證券市場爆發驚人事件
廉署拘捕李福兆等三人
調查公司股票上市業務

（香港訊）香港聯合交易所前主席、現任第一副主席李福兆及兩名交易所高級職員二日被香港廉政公署拘捕。據悉，該次拘捕行動與聯合交易所處理一些公司股票上市事宜有關。

廉署發言人稱，李福兆等人的被捕與去年十月間的香港股市暴跌風潮及交易所停市四天事件無關，廉署在股票風潮之前數月已開始對聯交所的股票上市業務進行調查。

與李福兆同時被捕的爲聯交所行政總裁辛漢權和上市部主管曾德雄。

當日，聯交所委員會召開緊急會議之後，宣佈接受政府提議，成立一個十四人的管理委員會，由前香港銀行司霍禮義出任總裁，接管聯交所的管理權力。

事件發生之後幾天來，香港股市交易照常進行，未受到特別影響。

李福兆等三人被帶往廉署，經過十多小時問話之後，全部獲得保釋候查。李福兆的保釋金高達一千萬港元，辛漢權和曾德雄則分別爲四百萬和三萬港元。三人的旅行證件均被暫時扣留。

一九八六年四月開業的聯合交易所是香港目前唯一的證券交易所。現年五十九歲的李福兆爲該交易所的第一任主席。在去年十月股市狂跌時，他由於宣佈停市四天而成爲新聞人物。上月聯交所改選，李退任第一副主席。

李福兆爲香港著名富豪，其財產估計逾十七億五千萬美元，主要自股票買賣而來。他稍早時被香港一家雜誌選爲香港十大富豪之一，財產數量僅次於李嘉誠和李兆基而排名第三。

因從事與身份不符活動
兩華外交官被要求離美
中國外交部指稱此乃美方誣陷

（綜合報導）美國國務院十二月廿二日要求中國駐美大使館安排其兩名外交官員離開美國，理由是他們的某些活動不符合外交人員身份。

據悉，這兩名外交官一爲中國大使館助理武官侯德生，一爲駐芝加哥的領事張慰初。

美國方面稱，聯調局對侯德生進行了一年的調查。十二月二十一日侯在華盛頓華埠一家華人餐館中與一名美國雙重間諜時被拘捕。

美國政府對此事保持謹慎的態度和採取較低的姿態，强調並未把該兩名中國外交官員宣佈成爲「不受歡迎的人」，也不是將他們正式驅逐出境，只是要求大使館安排其離境。國務院發言人稱，這是美中兩國自一九七九年恢復正常關係以來，美國第一次要求中國外交官員離境。她不願說明美國政府是否把他們當作間諜。她並稱，兩國關係仍然正常。

美國政府顯然擔心事件過於張揚會招致中國對美國駐華外交人員報復，也不希望爲美中關係增添新的緊張。

中國駐華盛頓大使館發言人否認美國對該兩名外交人員的指控。這位發言人證實，這兩位官員已離開美國，但是他們是因任期已滿返國的。

中國外交部於十二月三十一日就此事發表聲明。聲明說，美國的指控乃係誣陷，外交部已向美國提出强烈抗議。外交部發言人稱，中國方面保留採取進一步反應的權利。

列治文華越青年械鬥
拔槍開火致一死一傷

（舊金山訊）聖誕前夕列治文區接連發生兩起亞裔青年械鬥事件，造成一死一傷。

警方稱，十二月廿三日晚，四名華裔青年與兩越裔青年在第六街相遇，不知何故引起爭執，便相約到附近的一間小學運動場上「講數」。在走入運動場的時候，一越裔青年突然拔槍開火，一華裔左胸中槍，當場倒地，警察趕到後將其送院急救，但終告不治。

在槍擊中，另一黃姓華裔青年腿部中彈受傷。

翌日下午三時許，該處附近又有二十多名亞裔青年群毆，待警察接報趕到現場，該批青年便迅速散開逃逸，只留下一輛汽車和一名被打致昏的青年。

警方目前尚未知兩宗事件的關係，只懷疑與幫派活動有關。

台灣元旦起開放報禁
新聞界担心徒具形式

（本報綜合報導）台灣實施三十餘年的報禁已於今年一月一日起解除，台灣各報正在想方設法，以因應新的新聞工作環境和競爭形勢。

台灣報禁始自一九五一年。當時政府以外匯緊張爲由，把全島報紙限爲三十一家，其中官方報十四家，民營報十七家，停發新的報紙營業執照；並把每份報紙的篇幅限制在十二版之內。政府並實行嚴密的新聞檢查。

報禁解除之後，政府將接受新報紙的注册申請，報紙篇幅限制也放寬到二十四版。

目前，一些官辦和民營的大報如中央日報、聯合報、中國時報等已經把原來每天發行三大張十二版增加到六大張二十四版，並調整版面和售價，新的報紙也積極準備登記。

台灣新聞界的一些人士還擔心，由於政府仍未放棄新聞檢查制度，新聞自由有限，致使開放報禁徒具形式。

陳李婉若決定
競選國會議員

（洛杉磯訊）前蒙特利爾公園市市長陳李婉若將競選國會參議員。

陳李婉若是在一月一日晚出席洛杉磯中華會館就職宴會上宣佈她的這一決定的。

她呼籲華裔給她全力支持，俾使她能進入國會，爲華裔爭取應得的權益。

若干政治觀察家認爲，以陳李婉若個人目前的聲望和宣佈參選的時機，其成功機會甚微，但以表示華裔決心進入美國主流政治，她的這一決定，亦不無意義。

去年，加州州務卿余江月桂亦曾宣佈角逐國會參議員職位，但稍後因其丈夫余經侃拒絕透露其財務情況，再加上州務卿本人正全力推動其發起的「打擊犯罪」運動，余江月桂於稍後宣佈放棄競選。

華埠人語

八八年世界局勢
關鍵在美蘇兩國

新年來臨，大家都關切到一九八八年的世界局勢。是和是戰？美蘇關係是一大因素！

美蘇自從去年簽署歐陸銷毀中程導彈條約後，現正密切籌劃着又一次的高峰會議，進一步討論如何解除地區上的對峙危機。蘇聯的戈氏要採緩和的外交路綫，急於取些成果，美國的雷根總統去年受到伊朗軍售事件的壓力，處處受國會的牽制和受人民的批評，好不開心。今年行將任滿，自不然希望在外交上有點建樹。因此在行將舉行的高峰會議上，美蘇雙方都會希望把緊張的局面緩和下來，達成一些協議是想像中事。

事實上，蘇聯出兵侵阿富汗經已八年，得來些什麼好處？越南侵佔柬埔寨，差不多把自己的經濟也拖垮了！美國沒有盡全力地去支持「中美洲和平方案」，而繼續介入尼加拉瓜內戰，也是不智之舉。

我們看美蘇關係改善後，首先應尋求解決上述地區衝突的辦法，繼而兩國合作，促使兩伊停戰，協助中東走上和解重建的道路。

當前世界上紛爭仍多，和平的道路上滿佈荆棘。我們希望兩個超級大國負起領導的責任，把這歷經戰禍的世界帶進和平之途。（劉池光）